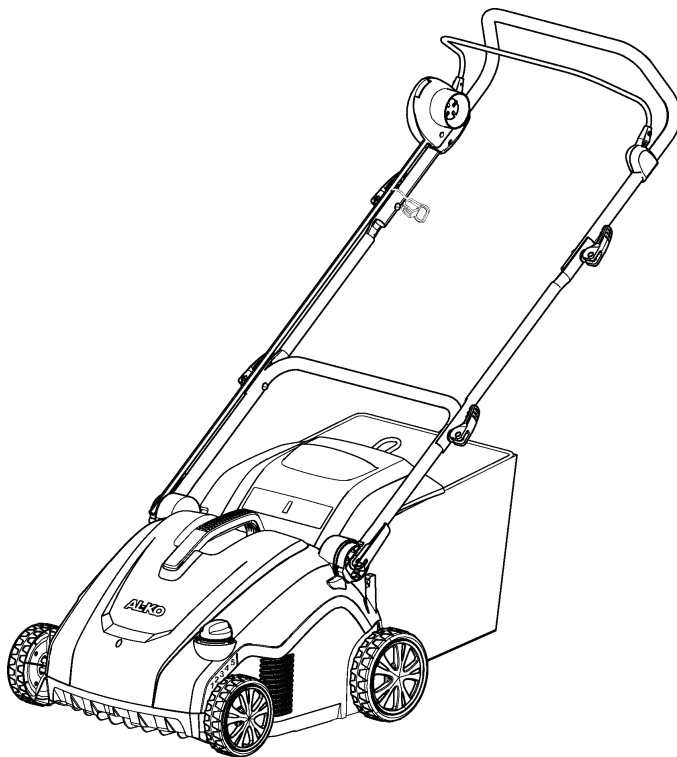


ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG ELEKTRO-VERTIKUTIERER

COMBI-CARE 36 E comfort



DE

GB

NL

FR

ES

IT

SI

HR

SK

CZ

PL

HU

DK

SE

NO

FI

EE

LT

RU

TR



TR 066



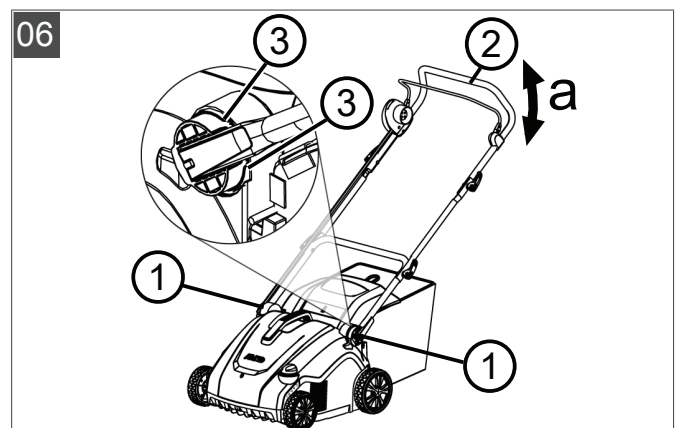
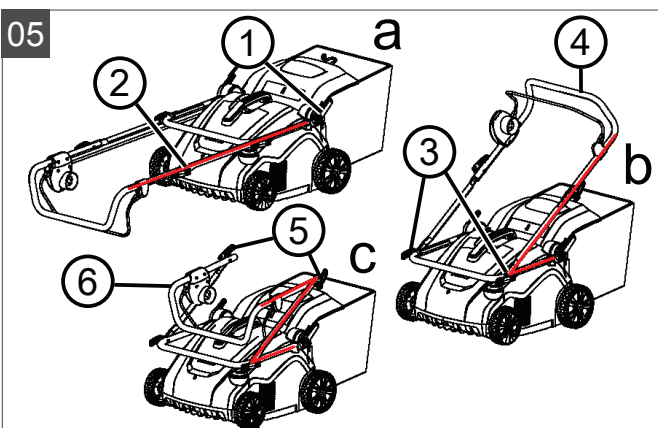
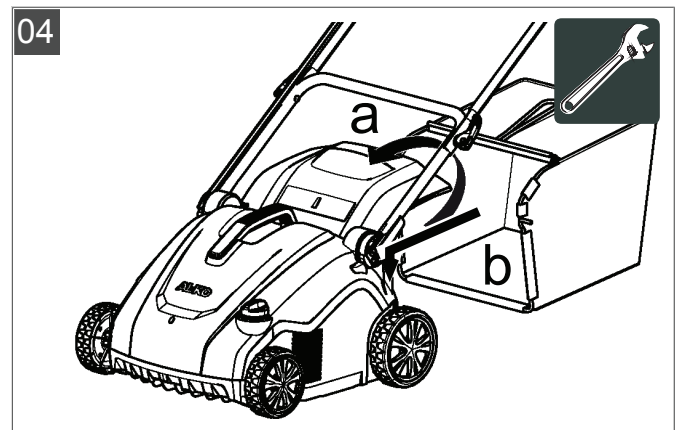
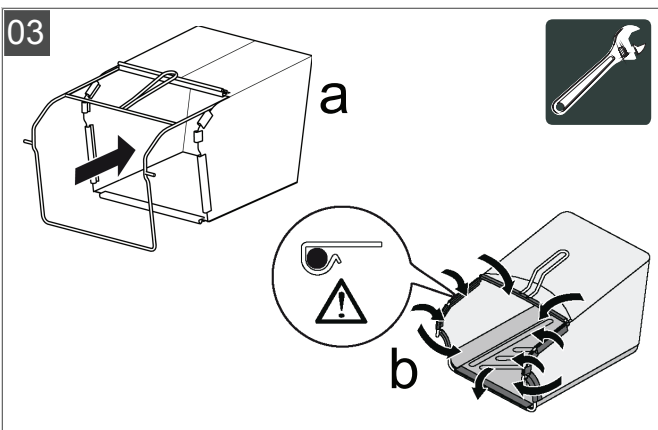
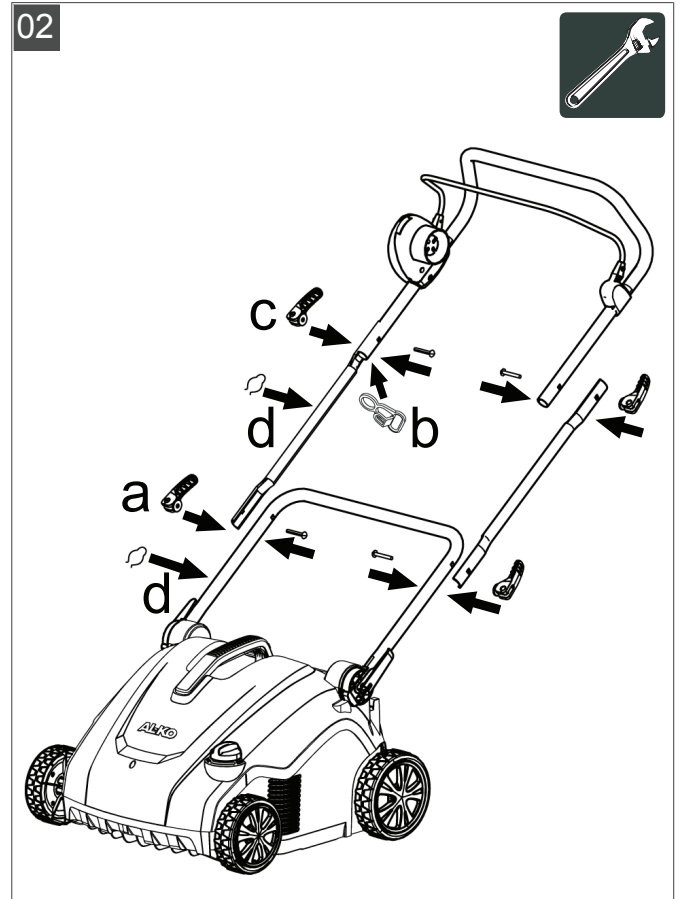
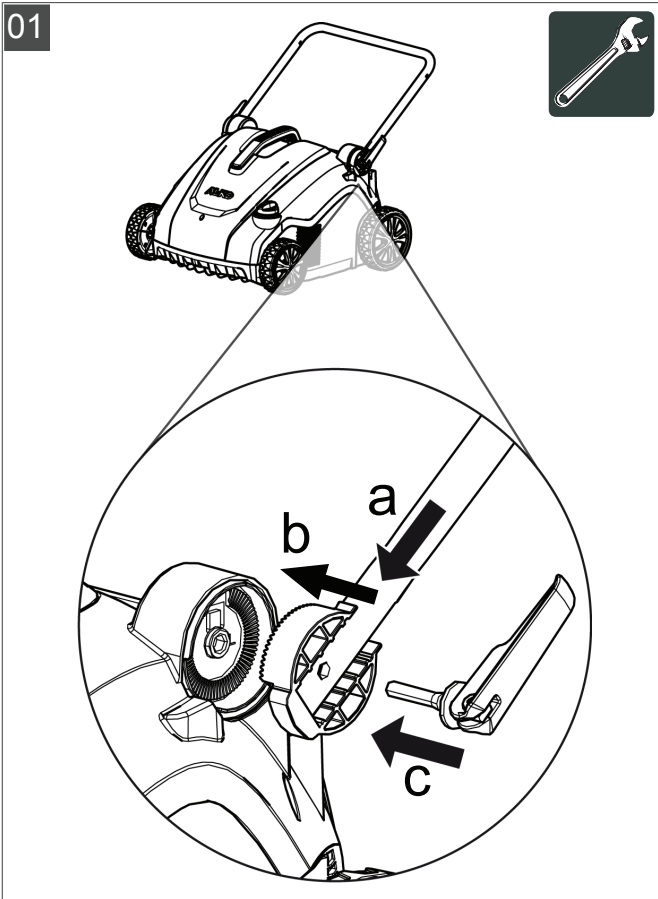
Inhaltsverzeichnis

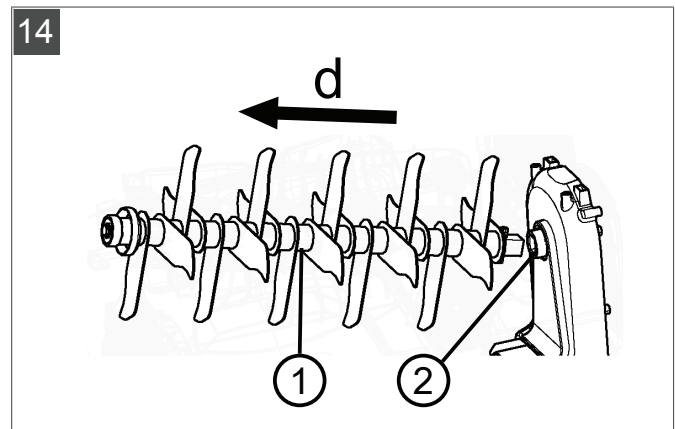
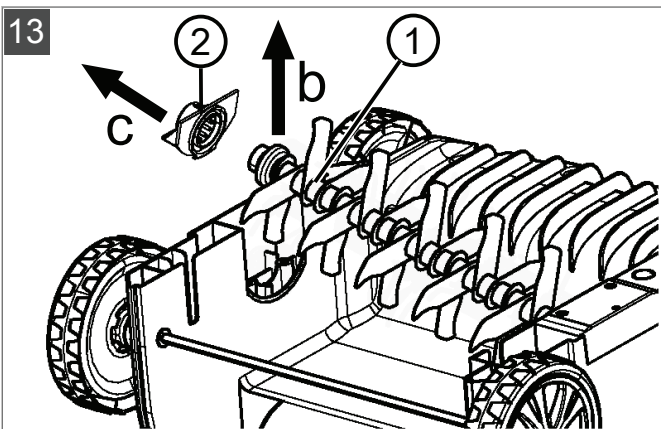
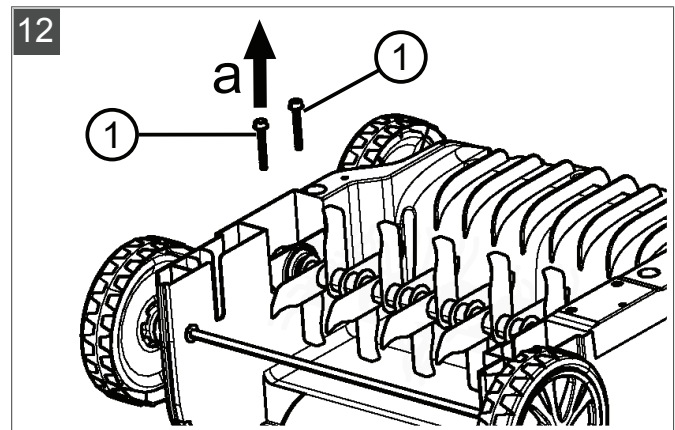
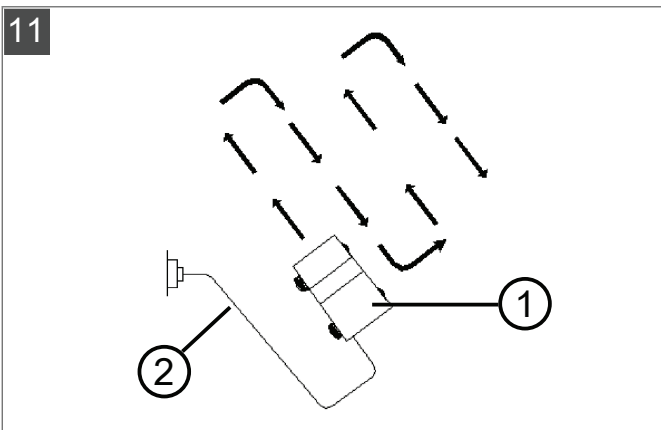
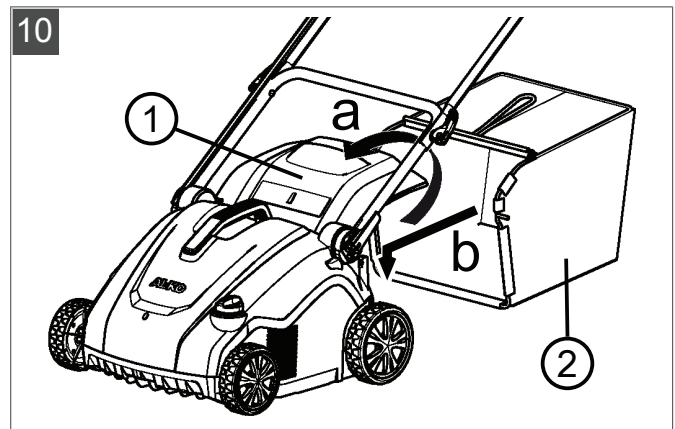
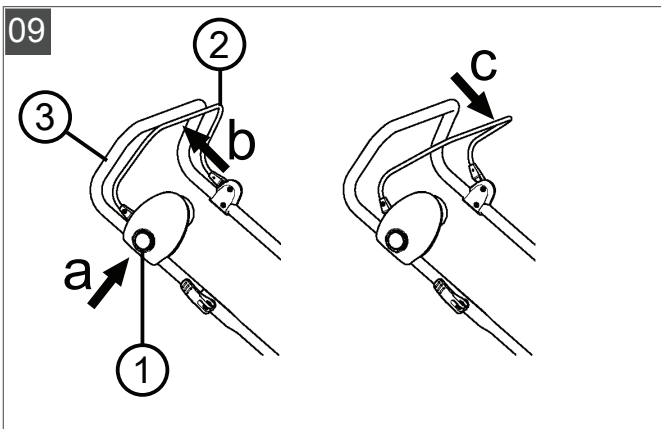
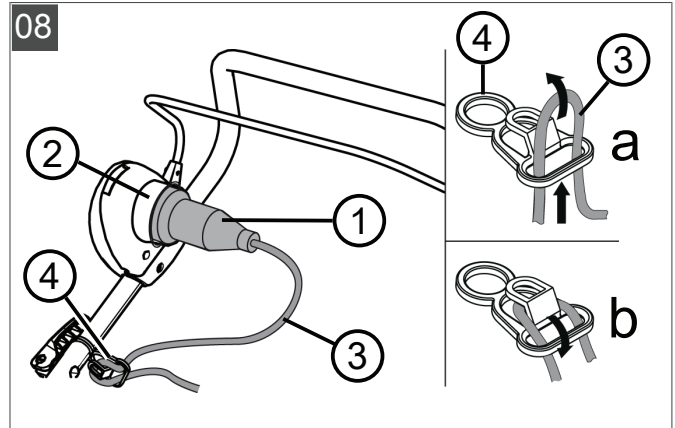
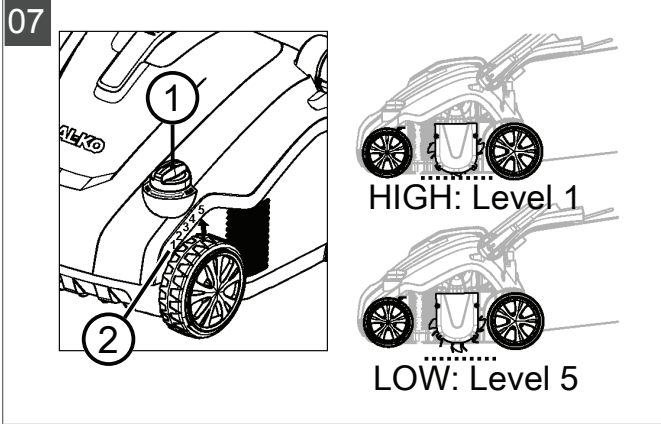
Deutsch	6
English	15
Nederlands	24
Français	34
Español	44
Italiano	54
Slovenščina	64
Hrvatski	73
Slovenská	82
Česky	92
Polski	101
Magyarul	111
Dansk	121
Svensk	130
Norsk	139
Suomi	148
Eesti	157
Lietuvių	166
Русский	176
Türkçe	186


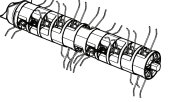
© 2016

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.





	<p>Combi Care 36 E Comfort Art.-Nr. 113465</p>
	<p>(1110 x 1120 x 530) mm</p>
	<p>ca. 15 kg</p>
	<p>5x</p>
	<p> 36 cm</p>
	<p> 36 cm</p>
	<p>230 – 240 V AC / 50 Hz</p>
	<p>min. 10 A</p>
	<p>II / IPX4</p>
	<p>1500 W</p>
	<p>4000 (+/-100) min⁻¹</p>
	<p>94 dB(A) [LpA = 82 dB(A), K = 3 dB(A)]</p>
	<p>3,5 m/s² [K = 1,5 m/s², DIN EN ISO 20643]</p>
	<p>ca. 55 l</p>

AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA**Tartalomjegyzék**

1	Ehhez a kezelési útmutatóhoz.....	112
1.1	Jelmagyarázatok és jelzőszavak.....	112
2	Termékleírás.....	112
2.1	Rendeltetésszerű használat.....	112
2.2	Lehetséges előre látható hibás használat.....	112
2.3	Szállítmány tartalma.....	112
2.4	A készüléken szereplő szimbólumok.....	113
2.5	Termékáttekintés.....	113
3	Biztonsági utasítások.....	114
3.1	Kezelő.....	114
3.2	Egyéni védőfelszerelés.....	114
3.3	Munkahelyi biztonság.....	114
3.4	Személyekre és állatokra vonatkozó biztonság.....	114
3.5	A készülék biztonsága.....	114
3.6	Elektromos biztonság.....	114
4	Összeszerelés.....	114
5	Üzembe helyezés.....	115
5.1	A hálózati kábel beszerzése és a hálózati csatlakozó ellenőrzése.....	115
5.2	Szemrevételezéses vizsgálat végrehajtása.....	115
6	Használat.....	115
6.1	A vezetőnyél be- és felhajtása (05).....	115
6.2	A vezetőnyél beállítása a testmagassághoz (06).....	115
6.3	A munkamélység beállítása (07).....	115
6.4	Csatlakoztatás a hálózathoz (08).....	116
6.5	A motor indítása és leállítása (09).....	116
6.6	A pázsitgyűjtő kosár beakasztása és kiemelése (10).....	116
6.7	A készülék mozgatása a pázsiton (11).....	117
7	Karbantartás és ápolás.....	117
7.1	A vágóberendezés tisztítása.....	117
7.2	A talajlazító vagy gyepszellőztető henger cseréje (12, 13, 14).....	117
8	Szállítás.....	118
9	Tárolás.....	118
10	Hibaelhárítás.....	118
11	Ártalmatlanítás.....	119
12	Garancia.....	120
13	EK-megfelelőségi nyilatkozat.....	120

1 EHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ

- Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zárvatmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
- Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.
- Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.
- Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.

1.1 Jelmagyarázatok és jelzőszavak



VESZÉLY!

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.



FIGYELMEZTETÉS!

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.



VIGYÁZAT!

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – anyagi károkat eredményezhet.



TUDNIVALÓ

Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

2 TERMÉKLEÍRÁS

2.1 Rendeltetésszerű használat

Ez a talajlazító gyepek fellazítására és szellőztetésére (vertikulálására) szolgál, és magáncélú használatra készült, és csak száraz, rövidre vágott gyepeken használható.

Minden más felhasználás, valamint az engedély nélküli átépítés vagy hozzáépítés helytelen használatnak minősül ami a jótállás megszűnését, va-

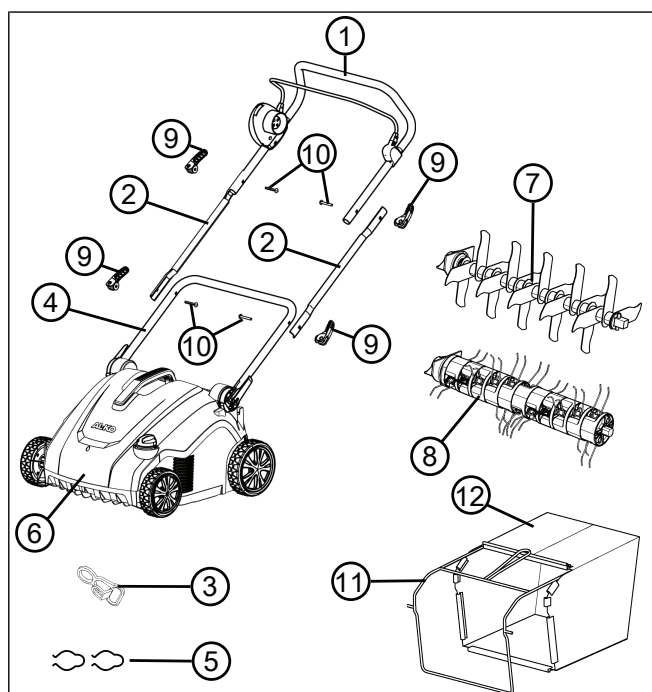
lamint a megfelelőségi nyilatkozat (CE-jelölés) érvénytelenné válását eredményezi, és a gyártó a felhasználót vagy harmadik felet érő minden kár esetében mentesül a felelősség alól.

2.2 Lehetséges előre látható hibás használat

A készülék nem alkalmas nyilvános parkokban és sportlétesítményekben történő iparszerű használatra, valamint mező- és erdőgazdaságokban való alkalmazásra. Nem használható bokrok és sövények metszésére, valamint a talaj elegyengetésére.

2.3 Szállítmány tartalma

A szállítmány az alább felsorolt pozíciókat tartalmazza. Ellenőrizze, hogy minden pozíció megvan-e.



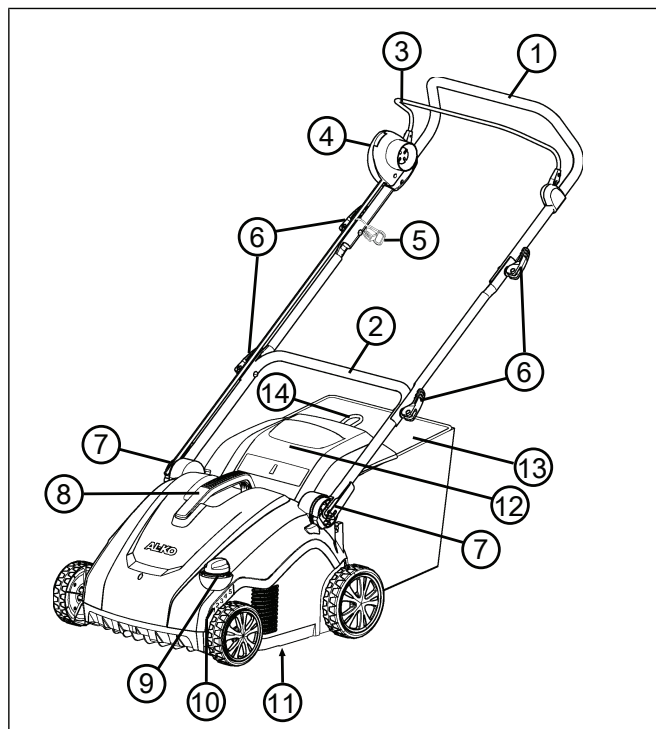
Sz.	Alkatrész
1	Felső vezetőnyél motorkapcsoló kenőgyellel és motorkapcsolóval
2	Vezetőnyél középső elemei (2x)
3	Kábel-tehermentesítő
4	Alsó vezetőnyél
5	Kábelleszorítók (2x)
6	Talajlazító
7	Talajlazító henger
8	Gyepszellőztető henger

Sz.	Alkatrész
9	Gyorsrögzítő a vezetőnyélhez (6x)
10	Csapok a gyorsrögzítőkhöz (4x)
11	A pázsityűjtő kosár kerete
12	Pázsityűjtő kosár

2.4 A készüléken szereplő szimbólumok

Szim-bólum	Jelentés
	Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót!
	Harmadik személyeket tartson távol a veszélyzónától! Tartson biztonsági távolságot!
	Kezeit és lábait tartsa távol a vágó-szerkezettől! Karbantartás, ápolás, valamint tisztítás előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról!
	Ne hajtson át a hálózati kábelen! Sérült hálózati kábel esetén áramütés veszélye áll fenn.
	Viseljen fülvédőt és szemvédőt. Válassza le a hálózati kábelt az elektromos hálózatról, ha az beakadt vagy megsérült.
	Teendő a motor indításához (lásd <i>Fejezet 6.5 "A motor indítása és leállítása (09)", oldal 116</i>)
	Garantált hangteljesítményszint LWA 94 dB

2.5 Termékáttekintés



Sz.	Alkatrész
1	Felső vezetőnyél, lehajtható
2	Alsó vezetőnyél, elforgatható
3	Motorkapcsoló kengyel
4	Motorkapcsoló biztonsági kapcsolóval és beépített hálózati csatlakozóval
5	Kábel-tehermentesítő
6	Gyorsrögzítő a vezetőnyél felhajtásához
7	Forgatható/bepattintható csukló gyorsrögzítővel a fogantyú magasságának állításához
8	A készülék tartófogantyúja
9	Beállítókerék a munkamélységhez
10	5-fokozatú munkamélység-kijelző
11	Vágóberendezés talajlazító vagy gyepszellőztető hengerrel
12	Ütközőfedél
13	Pázsityűjtő kosár
14	A pázsityűjtő kosár fogantyúja

3 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

3.1 Kezelő

- 16 évnél fiatalabb gyermekek és a kezelési útmutatót nem ismerő személyek a gépet nem használhatják. Tartsák be az adott országra jellemző, a felhasználó minimális életkorára vonatkozó esetleges biztonsági utasításokat.
- A készüléket ne kezelje alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt.

3.2 Egyéni védőfelszerelés

- A fej és a végtagok sérülésének és halláskárosodásnak az elkerülésére előírászerű ruházat és biztonsági felszerelés viselendő.
- A személyes védőfelszerelés részei:
 - Hallásvédelem és védőszemüveg
 - Hosszú nadrág és erős lábbeli
 - Karbantartáskor és ápoláskor: Védőkesztyű

3.3 Munkahelyi biztonság

- A munkavégzés előtt távolítsa el a veszélyes tárgyakat a munkaterületről, pl. ágakat, üveg- és fémdarabokat, köveket.

3.4 Személyekre és állatokra vonatkozó biztonság

- A készüléket csak olyan munkára használja, amire az szolgál. A nem rendeltetésszerű használat sérüléseket, valamint anyagi károkat okozhat.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a munkaterületen nem tartózkodik sem ember, sem állat.
- Tartsa távol a kezét és a lábát, ill. más testrészét a működő vágóberendezéstől.

3.5 A készülék biztonsága

- A készüléket csak az alábbi feltételek mellett használja:
 - A készülék nem szennyezett.
 - A készüléken nem láthatók sérülések. Különösen a hálózati kábel nem lehet sérült.
 - Minden kezelőelem működik.
- Ne terhelje túl a készüléket. Magánterületen végzett könnyű munkákhoz készült. A túlterhelés a készülék károsodását eredményezi.

3.6 Elektromos biztonság



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye

A sérült készülék áramot vezető alkatrészeinek vagy a hálózati kábelnek a megérintése áramütés miatt súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat.

- Ügyeljen arra, hogy a készülék és a hálózati kábel ne sérüljön meg.
- Ne érintse meg az áramot vezető alkatrészeket, és a sérült készüléket, ill. hálózati kábelt azonnal válassza le az elektromos hálózatról.
- A készülék műszaki adatainak segítségével ellenőrizze, hogy a dugaszolóaljzat és a készülék hálózati feszültsége megegyezik-e. Nem használható más hálózati feszültség.
- A hálózati kábel biztonsága:
 - Csak olyan hálózati kábelt használjon, amely a szabadban történő alkalmazásra készült.
 - Ellenőrizze a hálózati kábelt, hogy esetleg megsérült vagy megtört. Nem szabad hibás hálózati kábelt használni.
 - Védje a hálózati kábel csatlakozásait a nedvességtől.
 - Tartsa távol a hálózati kábelt a vágóberendezéstől, és ne menjen át rajta.
 - Tekerje le teljesen a kábeldobot a túlhevülés és a tűz elkerülése érdekében.
- A rövidzárlat és az elektromos alkatrészek meghibásodásának elkerülése érdekében:
 - Óvja a készüléket a nedvességtől, és ne használja esőben.
 - Ne fecskendezze a készüléket vízzel.

4 ÖSSZESZERELÉS

Összeszerelés: Lásd a (01) – (04) képeket.



TUDNIVALÓ

A készüléket csak teljes összeszerelése után szabad működtetni.

5 ÜZEMBE HELYEZÉS

5.1 A hálózati kábel beszerzése és a hálózati csatlakozó ellenőrzése

Tartsa be a hálózati kábelre vonatkozó biztonsági utasításokat (lásd *Fejezet 3.6 "Elektromos biztonság", oldal 114*).

A hálózati kábelre vonatkozó követelmények

Olyan hálózati kábelt szerezzen be, amely megfelel a következő követelményeknek:

- 3-eres 2,5 mm minimum átmérővel (azaz védővezetékekkel)
- maximum 40 m hosszú
- fröccsenő víz ellen védett (védelmi osztály: IP44)
- megfelelő a szabadban történő alkalmazásra (H05RN-F minőség, azaz gumitömlős vezeték)

A hálózati csatlakozóra vonatkozó követelmények

Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó megfelel-e a következő követelményeknek:

- min. 10 A biztosíték
- hibaáram-védőkapcsoló max. 30 mA kioldóárammal

5.2 Szemrevételezéses vizsgálat végrehajtása

1. Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e, és nem lazák-e a csavarok. Cserélje ki a hibás alkatrészeket, és húzza meg a csavarokat.
2. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a hálózati kábel. Cserélje ki a hibás hálózati kábelt.
3. Ellenőrizze, hogy a készüléken nincsenek-e durva szennyeződések. Távolítsa el a szennyeződések.

6 HASZNÁLAT



TUDNIVALÓ

A talajlazítás előtt mindig nyírja le a fűvet (max. gyepmagasság: 4 cm).

Távolítsa el az idegen anyagokat a gyepfelületéről.

6.1 A vezetőnyél be- és felhajtása (05)



VIGYÁZAT!

Zúzódásveszély

Az ujjai vagy egyéb testrészei becsípődhetnek a vezetőnyél laza részei közé.

- Tartsa erősen a vezetőnyél laza részeit.
- Ne tartsa az ujjait vagy egyéb testrészeit a laza részek közé.

FIGYELEM!

Az áramvezeték károsodásának a veszélye

A motorvezeték és a hálózati kábel becsípődhet a vezetőnyél laza részei közé, és így megsérülhet.

- Ne csíptesse be a vezetéket a vezetőnyél be- és felhajtása közben.

A vezetőnyél behajtása

1. A gyorsrögzítőket a forgatható/bepattintható csuklóknál (05/1) lazítsa meg annyira, hogy az egész vezetőnyél (05/2) előrehajtható legyen a függőleges síkig (a poz.).
2. Lazítsa meg az alsó gyorsrögzítőket (05/3), és hajtsa hátrafelé a felső vezetőnyelet a középső résszel együtt (05/4) (b poz.).
3. Lazítsa meg a felső gyorsrögzítőket (05/5), és hajtsa a felső vezetőnyelet (05/6) előre a függőleges síkig (c poz.).
4. Húzza meg enyhén az összes gyorsrögzítőt.

A vezetőnyél felhajtása

A fordított sorrendben járjon el.

6.2 A vezetőnyél beállítása a testmagassághoz (06)

1. Lazítsa meg a gyorsrögzítőket a forgatható/bepattintható csuklóknál (06/1).
2. Forgassa a vezetőnyelet a fogantyúnál (06/2) a kívánt magasságig (a poz.). A forgómozgást a forgatható/bepattintható csuklók ütközői (06/3) korlátozzák.
3. Húzza meg a gyorsrögzítőket (06/1).

6.3 A munkamélység beállítása (07)

A munkamélység beállítása a következőkhöz igazodik:

- a gyep állapota (gondozott: kisebb munkamélység, elvadult: nagyobb munkamélység)

- a kés elhasználódása (új: kisebb munkamélység, elhasznált: nagyobb munkamélység)

Túl nagy munkamélység esetén: a készülék megáll, és a motor nem forog.



FIGYELEM!

A készülék sérülésének veszélye

A munkamélység járó készüléknél történő beállítása sérüléseket okoz.

- Csak akkor állítsa be a munkamélységet, ha a motor és a vágóberendezés is áll.

1. Tekerje a beállítókereket (07/1) HIGH fokozatra, azaz az 1. fokozatra a munkamélység-kijelzőn (07/2). A vágóberendezés teljesen felemelkedik.
2. A munkamélység ellenőrzése:
 - Indítsa el a készüléket (lásd *Fejezet 6.5 "A motor indítása és leállítása (09)", oldal 116*).
 - Menjen egy kis szakaszt a gyepen, és ellenőrizze a munka eredményét. Ha a gyepet túl csekély mértékben vagy egyenetlenül vágta le, le kell eresztetni a vágóberendezést.
3. Állítsa le a készüléket, és várja meg, míg a vágóberendezés nyugalmi helyzetbe kerül.
4. Forgassa el a beállítókereket (07/1) kissé a LOW irányába, azaz a 2-5 fokozatra. A vágóberendezés leereszkedik.
5. Addig ismétlje az előző lépéseket, amíg a gyep vágása nem egyenletes.

6.4 Csatlakoztatás a hálózathoz (08)

1. Dugja be a hálózati kábel csatlakozóhüvelyét (08/1) erősen a motorkapcsolón lévő dugaszba (08/2).
2. Csíptesse be a hálózati kábelt (08/3) úgy a kábeltartóba (08/4) (a poz., b poz.), hogy a motorkapcsoló ne tudja lehúzni.

6.5 A motor indítása és leállítása (09)

FIGYELEM!

A készülék sérülésének veszélye

Gyors egymásutánban történő be- és kikapcsolások hatására a motor és a vágóberendezés károsodik.

- A motort csak akkor kapcsolja be, ha a vágóberendezés már megállt.

A motor indítása

1. Nyomja meg a biztonsági kapcsolót (09/1), és tartsa megnyomva (a poz.).
2. A motorkapcsoló kengyelt (09/2) húzza a vezetőnyélhez (09/3) (b poz.). Elindul a motor és a vágóberendezés.
3. Engedje el a biztonsági kapcsolót (09/1), és közben tartsa a motorkapcsoló kengyelt (09/2).



TUDNIVALÓ

A motorkapcsoló kengyel nem ugrik be. A teljes munka alatt tartsa szorosan a vezetőnyélen.

A motor leállítása

1. A motorkapcsoló kengyelt (09/2) engedje el. A kapcsolókengyel automatikusan alaphelyzetbe áll (c poz.).

A motor azonnal leáll. A vágóberendezés tovább működik a leállásig.



VIGYÁZAT!

Vágási sérülések veszélye

A még tovább működő vágóberendezésbe nyúlás esetén vágási sérülések veszélye áll fenn.

- Várja meg, amíg a vágóberendezés nyugalmi állapotba kerül.

6.6 A pázsitgyűjtő kosár beakasztása és kiemelése (10)

A készülék működtethető pázsitgyűjtő kosárral és anélkül is.

A pázsitgyűjtő kosár beakasztása

1. Emelje meg az ütközőfedelelet (10/1) (a poz.).
2. Akassza be a tartókba a pázsitgyűjtő kosarat (10/2) hátulról indulva (b poz.).
3. Engedje el az ütközőfedelelet.

A pázsitgyűjtő kosár kiemelése és kiürítése

1. Állítsa le a készüléket, és várja meg, míg a vágóberendezés nyugalmi helyzetbe kerül.
2. Emelje meg az ütközőfedelelet (10/1).
3. Emelje ki a tartókból a pázsitgyűjtő kosarat (10/2), és vegye ki hátrafelé.
4. Ürítse ki a pázsitgyűjtő kosarat.
5. Akassza be a pázsitgyűjtő kosarat (ld. fentebb).

6.7 A készülék mozgatása a pázsiton (11)

A képen látható módon irányítsa a készüléket (11/1) a pázsiton, hogy elkerülje a hálózati kábel (11/2) sérülését. Tartsa be közben a biztonsági utasításokat (lásd *Fejezet 3 "Biztonsági utasítások"*, oldal 114).

- Ügyeljen a fűben található tárgyakra, és távolítsa el azokat a munkaterületről.
- Vezesse kézzel a hálózati kábelt.
- A készüléket csak a vezetőnyélnél fogva kormányozza.
- A készüléket lépéstepóban mozgassa.
- A készüléket mindig a lejtőre merőlegesen mozgassa.
- Ha a motor hirtelen leáll: A motorvédő kapcsoló túlterhelés miatt kioldott. Várjon néhány percig, majd próbálja meg újra elindítani a motort.
- A következő esetekben keresse fel az ügyfélszolgálatot:
 - A motor nem indul el többé.
 - A készülék akadálnak ütközött.
 - A készülék rezeg, és egyenetlenül mozog.
 - A talajlazító henger kése, ill. a gyepszellőztető henger acélrugós fogai elhajlottak.

7 KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS**VIGYÁZAT!****Vágási sérülések veszélye**

A még tovább működő vagy álló vágóberendezésbe nyúlás esetén vágási sérülések veszélye áll fenn.

- Állítsa le a készüléket, és várja meg, amíg a vágóberendezés nyugalmi állapotba kerül.
- A készülék áramtalanításához húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Viseljen védőkesztyűt.

7.1 A vágóberendezés tisztítása**FIGYELEM!****Víz használata miatti veszély**

A készülékben lévő víz rövidzárlatot vagy az elektromos alkatrészek sérülését okozza.

- Ne fecskendezze a készüléket vízzel.
- A tisztításhoz kizárólag kézi seprűt vagy keféet használjon.

1. Állítsa le a készüléket, és várja meg, míg a vágóberendezés nyugalmi helyzetbe kerül.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
3. Emelje ki a pázsitgyűjtő kosarat (lásd *Fejezet 6.6 "A pázsitgyűjtő kosár beakasztása és kiemelése (10)"*, oldal 116).
4. Borítsa az oldalára a készüléket, és tisztítsa meg a vágóberendezést egy kézi seprűvel vagy kefével.

7.2 A talajlazító vagy gyepszellőztető henger cseréje (12, 13, 14)

A talajlazító henger durva talajmunkához, a gyepszellőztető henger pedig finom talajmunkához használható (lásd *Fejezet 2.3 "Szállítmány tartalma"*, oldal 112).

A henger kiszérése

1. Állítsa le a készüléket, és várja meg, míg a vágóberendezés nyugalmi helyzetbe kerül.
2. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
3. Fordítsa felfelé a készülék alját.
4. Csavarja ki és vegye ki az imbuszcsavarokat (12/1) (a poz.).
5. Emelje meg a hengert (13/1) az meglazított végén az egyik oldalon (b poz.).
6. Húzza le a csapágyerselyt (13/2) a hengerrel (13/1) (c poz.).
7. Húzza le a hengert (14/1) a hengermeghajtóról (14/2) (d poz.).

A henger beszerelése

A fordított sorrendben járjon el.

8 SZÁLLÍTÁS

FIGYELEM!

A készülék sérülésének veszélye

A vágóberendezés megsérül, ha a készülékkel a vágóberendezés leengedett állapotában szilárd felületen haladnak.

- A vágóberendezés felemeléséhez forgassa el a beállítókereket HIGH állásba (1. fokozat).

1. Állítsa le a motort, és várja meg, míg a vágóberendezés nyugalmi helyzetbe kerül.
2. A beállítókereket forgassa el HIGH munkamagasságba (1. fokozat).
3. Húzza ki a csatlakozót az aljzatból és hajtsa össze a hálózati kábelt.

A készülék szállítása két munkaterület között

- A készülékkel a vágóberendezést felemelve lehet a munkaterülethez haladni.
- Ha a készüléket hordozza: A készüléket a tartófogantyúnál emelje fel.

A készülék szállítása járműben

- Hajtsa be a vezetőnyeletet.
- A készüléket a járműben biztosítani kell felborulás és elcsúszás ellen.
- A készüléket a körülötte lévő tárgyakhoz való ütdéstől óvni kell.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a készülékre.

9 TÁROLÁS

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. A beállítókereket forgassa el HIGH munkamagasságba (1. fokozat) (lásd *Fejezet 6.3 "A munkamélység beállítása (07)", oldal 115*).
3. Hajtsa be a vezetőnyeletet (lásd *Fejezet 6.1 "A vezetőnyél be- és felhajtása (05)", oldal 115*).
4. A készüléket alaposan tisztítsa meg (lásd *Fejezet 7.1 "A vágóberendezés tisztítása", oldal 117*).
5. Korrózió elleni védelemhez minden fém alkatrészt vékonyan vonjon be olajjal vagy szilikonnal.
6. A készüléket száraz, tiszta és fagytól védett helyen kell tárolni. Por elleni védelemhez le kell takarni légáteresztő ponyvával. Ne használjon műanyag fóliát a nedvesség összegyűlésének megelőzésére.

10 HIBAEELHÁRÍTÁS

Hiba	Ok	Elhárítás
A motor nem jár.	Nincs áram	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze a hálózati kábelt és a vezetékvédő kapcsolót. ■ A motorvédő kapcsolót ütközésig húzza a vezetőnyélhez.
	A vágóberendezés elfilcesedett fű és moha miatt blokkolódott.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Állítson be kisebb munkamélységet. ■ Tisztítsa meg a vágóberendezést.
Azonnali rövidzárlat a hálózati csatlakozó bedugása-kor	A készülékben hibás elektromos alkatrészek találhatóak.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Keresse fel az ügyfélszolgálatot.
A vágóberendezés nem forog.	A vágóberendezés elfilcesedett fű és moha miatt blokkolódott.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Állítson be kisebb munkamélységet. ■ Tisztítsa meg a vágóberendezést.
A motor- és a lazítási teljesítmény csökken.	A vágóberendezés fékeződik.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Állítson be kisebb munkamélységet. ■ Nyírja le a fűvet.
	A lazítókések elhasználódtak.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cserélje ki a lazítóhengert.
A készülék rezeg, és egyetlenül mozog.	A lazítókés megsérült.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cserélje ki a lazítóhengert. ■ Keresse fel az ügyfélszolgálatot.

11 ÁRTALMATLANÍTÁS



Az összes elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve hivatalos telephelyeken kell ártalmatlanítani.

A szakszerű ártalmatlanítás és a használt készülékek elkülönített módon történő gyűjtése a potenciális környezet- és egészségkárosítás megelőzését szolgálja. Ezek az előfeltételei a használt elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosításának és újrafeldolgozásának.

A régi készülékek ártalmatlanítására vonatkozó részletes információkat megtalálhatja az Ön közösségében, a hulladékfeldolgozó szolgáltatóknál, abban a szakkereskedésben, ahol a terméket vásárolta, vagy a forgalmazónál.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országában telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unióon kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.

12 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják a kezelési útmutatóban leírtakat
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem érvényes

- önhatalmú javítási próbálkozás
- önhatalmú műszaki módosítások
- nem rendeltetésszerű használat esetén


A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretezve xxxxxx (x)

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni kelékszavatossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

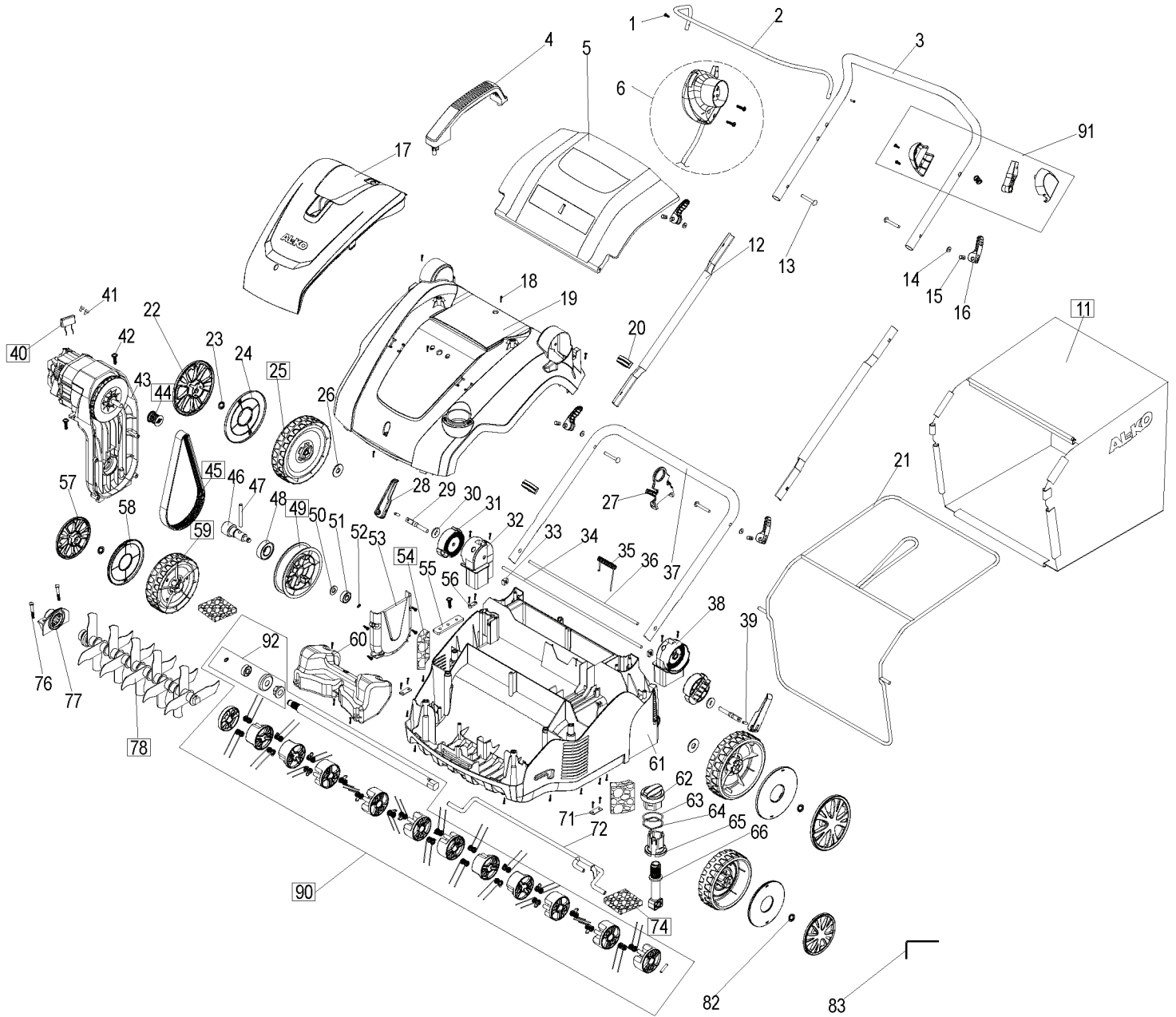
13 EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Kijelentjük, hogy a termék a piacon értékesített formájában teljesíti a harmonizált EU irányelvek követelményeit, az EU biztonsági standardjait és a termékspecifikus standardokat.

Termék Elektromos talajszelőkészítő	Gyártó AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötzing Németország	Meghatalmazott Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötzing Németország
Sorozatszám G14111415		
Típus Combi-Care 36 E comfort	EU-irányelvek 2006/42/EK 2014/30/EU 2000/14/EK 2011/65/EU	Harmonizált szabványok EN 60335-1:2012+A14:2014 EN 50636-2-92:2014 EN 62233:2008 EN 55014-1:2006+A2:2011 EN 55014-2:1997+A2:2008 EN 61000-3-2:2006+A2 2009 EN 61000-3-3:2013
Hangteljesítményszint EN ISO 3744 mért / garantált 89,5 dB(A) / 94 dB(A)	Megfelelőségi nyilatkozat 2000/14/EK, V. melléklet	
	Kijelölt tanúsító szervezet Intertek Testing & Certification Ltd Milton Keynes 4 Davy Ave, Knowlhill, MK5 8NL Milton Keynes Egyesült Királyság	Kötzing, 2016.09.02.  Wolfgang Hergeth Ügyvezető igazgató

36 E Combi Care Comfort

Art. Nr. 113 465



E 13465 1/2

a	b	c	d	e	f
*	*	*	*	*	*

36 E Combi Care Comfort

Art. Nr. 113 465



Pos.	Art.-Nr.
1.	417524
2.	417525
3.	417526
4.	417527
5.	417528
6.	442037
11.	417529
12.	417530
13.	417531
14.	417532
15.	417533
16.	417534
17.	417535
18.	417536
19.	417537
20.	417538
21.	417539
22.	417540
23.	417541
24.	417542
25.	417543
26.	417544
27.	417545
28.	417546
29.	417547

Pos.	Art.-Nr.
30.	417548
31.	417549
32.	417550
33.	417551
34.	417553
35.	417554
36.	417555
37.	417556
38.	417557
39.	417558
40.	417559
41.	417552
42.	417560
43.	417561
44.	417562
45.	417563
46.	417564
47.	417565
48.	417566
49.	417567
50.	417568
51.	417569
52.	417570
53.	417571

Pos.	Art.-Nr.
54.	417572
55.	417573
56.	417574
57.	417575
58.	417576
59.	417577
60.	417579
61.	417580
62.	417581
63.	417582
64.	417583
65.	417584
66.	417585
71.	417586
72.	417587
74.	417588
76.	417589
77.	417590
78.	417591
82.	417593
83.	417594
90.	417592
91.	460794
92.	417596

a	b	c	d	e	f
*	*	*	*	*	*



Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO KOBER Ges.m.b.H.	(+43)3578/2515-100	(+43)3578/2515-31
AUS	AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd.	(+61)3/9767-3700	(+61)3/9767-3799
B/L	Eurogarden NV	(+32)16/805427	(+32)16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359)29423402	(+359)29423410
CH	AL-KO KOBER AG	(+41)56/418-3153	(+41)56/418-3160
CZ	AL-KO KOBER Spol. S.R.O.	(+420)382/210381	(+420)382/210382
D	AL-KO GERÄTE GmbH	(+49)8221/203-0	(+49)8221/97-8199
DK	AL-KO GINGE A/S	(+45)98821000	(+45)98825454
EST/LT/LV	SIA AL-KO KOBER	(+371)67/627-326	(+371)67/807-018
F	AL-KO S.A.S.	(+33)3/8576-3500	(+33)3/8576-3581
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44)1963/828050	(+44)1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36)29/5370-50	(+36)29/5370-51
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)13096567	(+385)13096567
I	AL-KO KOBER GmbH/SRL	(+39)039/9329-311	(+39)039/9329-390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91)3322874206	(+91)3322874139
IQ	Avro Gulistan Com	(+946)7504508064	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44)2890813121	(+44)2890814220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sari	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389)22551801	(+389)22520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47)64/86-2550	(+47)64/86-2554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31)38/4446160	(+31)38/4446358
PL	AL-KO KOBER Sp.z.o.o.	(+48)61/816-1925	(+48)61/816-1980
RO	SC PECEF TEHNICA SRL	(+40)344403030	(+40)244514486
RUS	000 AL-KO KOBER	(+7)499/16708-42	(+7)499/96600-00
RUS	ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7)812/446-1084	(+7)812/446-1084
S	GINGE Svenska AB	(+46)31/57-3580	(+46)31/57-5620
SK	AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O.	(+421)2/4564-8267	(+421)2/4564-8117
SLO	Darko Opara s.p.	(+386)17225850	(+386)17225851
SRB	Agromarket d.o.o.	(+381)34308000	(+381)3430816
TR	ZIMAS A.S.	(+90)2324580586	(+90)2324572697
UA	TOV AL-KO KOBER	(+380)44/392-07-08	(+380)44/392-07-09